

# BENUTZERHANDBUCH

## Digitaler Drehmomentschlüssel

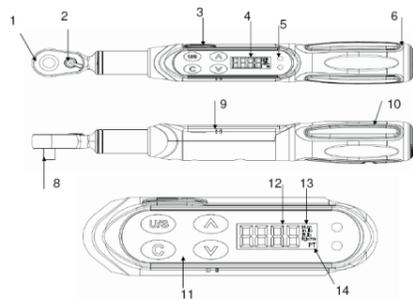


**Sehr geehrter Nutzer,**  
Vielen Dank, dass Sie den digitalen Drehmomentschlüssel nutzen. Die Anleitung wird Ihnen helfen die vielen Ausstattungen Ihres neuen digitalen Drehmomentstütze zu nutzen. **Bevor Sie den Drehmomentschlüssel nutzen, lesen Sie bitte die Anleitung komplett und bewahren Sie sie sorgfältig auf.**

### GRUNDAUSSTATTUNG

- Digitale Drehmoment Werteauslesung
- +/- 2% (CW) Genauigkeit
- CW und CCW Bedienung
- Maximalwert und Verlaufmodus wählbar
- Warnton und LED Anzeige für voreingestellten Drehmomentwert
- Einheiten-Auswahl (N-m, ft-lb, in-lb, kg-cm)
- Automatisches Ausschalten nach rund 5 Minuten Inaktivität
- Aufladbare Batterien sind kompatibel

### NAME UND FUNKTIONEN



- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Umschaltbarer Ratschenkopf | 8. Ratschen Drehherz         |
| 2. Umschalthebel              | 9. Summer                    |
| 3. Schnittstelle              | 10. Kalibrierungsmarkierung  |
| 4. LCD Anzeige                | 11. Knöpfe                   |
| 5. LED Anzeige                | 12. Drehmomentwert           |
| 6. Rutschfester Griff         | 13. Einheiten                |
| 7. Batteriefachabdeckung      | 14. Maximalwert/Verlaufmodus |

### AUSWAHLHILFE

Modell	Vierkant-antrieb (Zoll)	Max. Drehmoment
880266	3/8	60 N-m / 44.24 ft-lb 530.9 in-lb / 612.2 kg-cm

### Spezifizierungen

Verzahnung	48
Resolution (N-m)	0.01
Drehmoment Messbereich (N-m)	3~60
Länge (mm)	239
Genauigkeit *1	BN CW : ±2% CCW : ±3%
Leuchtende LED	2 LEDs (1 Rot + 1 Grün)
Betriebsart	Maximalwert/ Verlaufmodus
Einheitsmaß	N-m, in-lb, ft-lb, kg-cm
Kopfstück	Ratschenhebel
Knöpfe	4
Batterien *2	AAA x 1
Betriebstemperatur	-10°C ~ 60°C
Lagertemperatur	-20°C ~ 70°C
Feuchtigkeit	Bis zu 90% nicht-kondensierend
Falltest	1 m
Rütteltest *3	10G
Umwelttest *4	Bestanden
Elektromagnetischer Kompatibilitätstest *5	Bestanden

Genauigkeit ist garantiert von 20% bis 100% Messbereich.

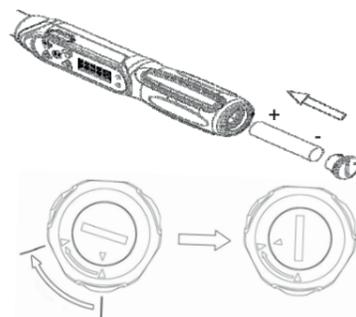
#### VERMERK:

- \*1: Die Genauigkeit der Auslese ist garantiert für 20% bis 100% des maximalen Rahmens +/- 1 Differenz. Die Drehmomentgenauigkeit ist ein typischer Wert. Der Kalibrierungspunkt befindet sich am Gummigriff. Um die Genauigkeit zu gewährleisten, kalibrieren Sie das Gerät in konstanten Abständen (1 Jahr)
- \*2: Eine AAA Batterie (Toshiba Karbon-Zink Batterie)
- \*3: Horizontaler und vertikaler Test.
- \*4: Umwelttest:
  - a. Trockene Hitze
  - b. Kälte
  - c. Wasserdampf
  - d. Temperaturschwankungen
  - e. Einwirkung (Schock)
  - f. Vibration
  - g. Fall
- \*5: Elektromagnetischer Kompatibilitätstest:
  - a. Störfestigkeit gegen die Entladung statischer Elektrizität (ESD)
  - b. Elektromagnetische Strahlung
  - c. Emittierte Strahlung

### VOR NUTZUNG

#### EINBAU DER BATTERIE

- Entfernen der Batterieabdeckung.
- Einfügen einer AAA Batterie kompatibel mit +/- Polarität der Batterie zu Batteriefach.
- Batterieabdeckung auflegen und nach der folgenden Darstellung gut festziehen.



### ANSCHALTEN & ZURÜCKSETZEN DES DREHMOMENTSCHLÜSSELS

- **C** drücken um den Drehmomentschlüssel einzuschalten.
- Grundsätzlich **C** drücken um das Gerät vor Nutzung zurückzusetzen.

#### ACHTUNG:

Wenn während des Anschaltprozesses Kraft auf den Drehmomentschlüssel ausgeübt wird, wird ein anfänglicher Drehmomentversatz im Speicher aufgeführt.

### AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

- Der digitale Drehmomentschlüssel schaltet sich automatisch nach 5 Minuten Inaktivität zum Energiesparen aus. **C** drücken um den Drehmomentschlüssel wieder anzuschalten.

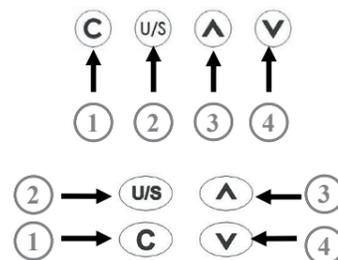
#### ACHTUNG:

Während des Datenübertragungsprozesses (**Senden** erscheint), ist die automatische Ausschaltfunktion deaktiviert.

### ZURÜCKSETZEN DES GERÄTES

- Falls der digitale Drehmomentschlüssel nicht richtig funktioniert, lösen Sie kurz die Batterieabdeckung und drehen Sie diese wieder fest. Der Drehmomentschlüssel wird neu gestartet.

### EINSTELLUNGEN



- 1 EIN/Löschen
- 2 Einheitswahl/Einstellungen
- 3 Drehmoment nach oben anpassen
- 4 Drehmoment nach unten anpassen

### SCHRITT 1: EINHEITSWAHL

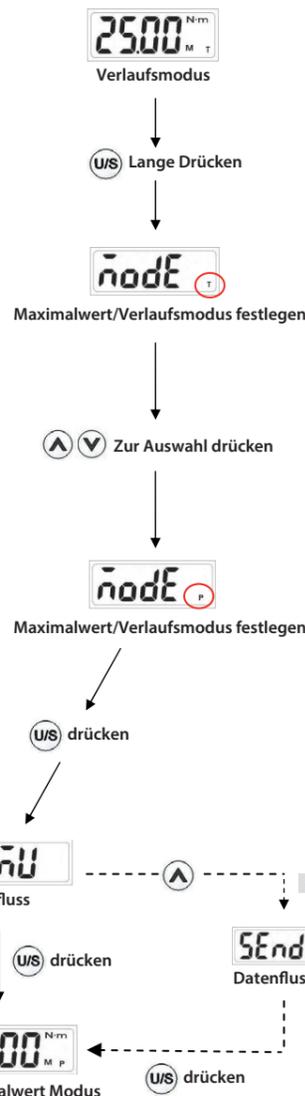


**ACHTUNG:**  
1. Die Wahl der Einheiten ist im Kreissystem.

### SCHRITT 2: DREHMOMENT FESTLEGEN

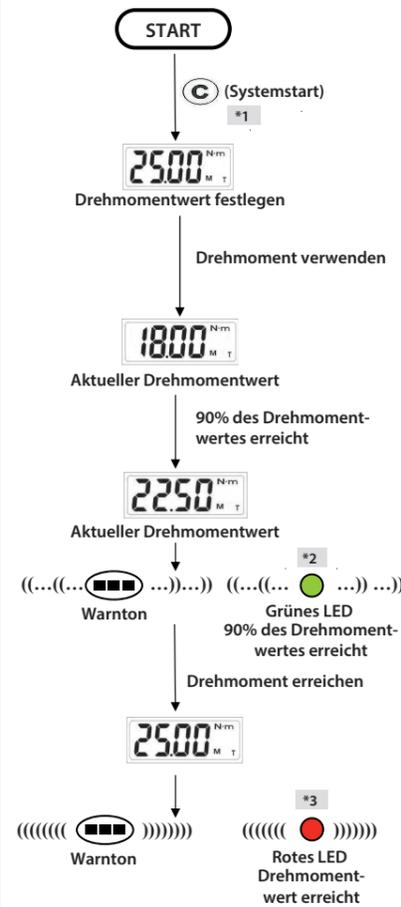


### SCHRITT 3: MAXIMALWERT/VERLAUFSMODUS

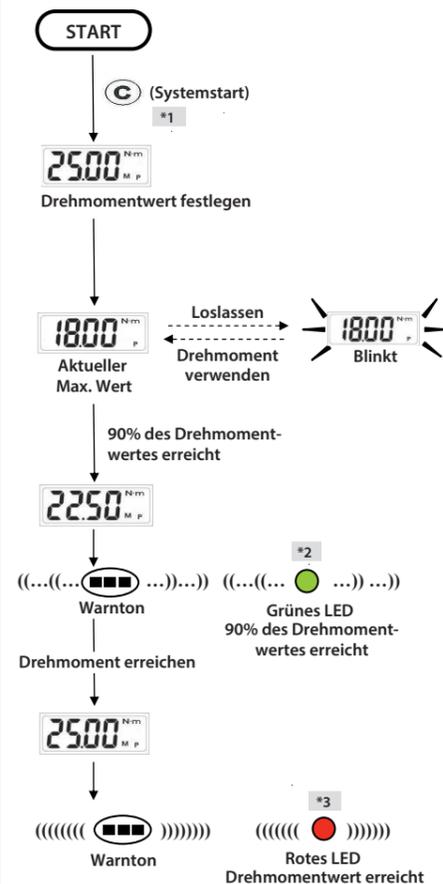


\*1:  
**ACHTUNG:** 1. Datenfluss ist für die Kalibrierung des Drehmomentschlüssels. Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler für Informationen.

### VERLAUFSMODUS EINSTELLEN



### MAXIMALWERT EINSTELLEN



**ACHTUNG:**  
1. Wenn **Er0** angezeigt wird, hat der Schlüssel mehr als 110% des Wertes erreicht.  
2. Sobald 90% des Drehmomentwertes erreicht sind, beginnt die grüne LED zu blinken und der Warnton ist direkt hörbar.  
3. Sobald 99.5% des Drehmomentwertes erreicht sind, wechselt der Warnton auf einen Dauerton und die grüne und rote LED leuchtet durchgängig.

### WARTUNG UND LAGERUNG

**ACHTUNG:**  
Eine 1-jährige periodische Neukalibrierung ist nötig um die Genauigkeit zu gewährleisten. Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler für die Kalibrierung.

**ACHTUNG:**  
1. Überdrehen (110% des Max. Drehmomentwertes) könnte Bruch oder Genauigkeitsverlust verursachen.  
2. Nicht gewaltsam schütteln oder fallen lassen.  
3. Nicht als Hammer benutzen.

4. Nicht an besonders heißen, feuchten Orten lassen oder direktem Sonnenlicht aussetzen.
5. Diesen Apparat nicht in Wasser benutzen. (nicht wasserfest)
6. Wenn der Schlüssel naß wird, so schnell wie möglich mit einem trockenen Tuch abreiben. Salzwasser ist besonders schädlich.
7. Benutzen Sie keine organischen Lösemittel, wie Alkohol oder Farbverdünner bei der Reinigung.
8. Diesen Schlüssel von Magneten fernhalten.
9. Diesen Schlüssel keinem Staub und Sand aussetzen, dies kann erheblichen Schaden verursachen.
10. Keine extreme Gewalt auf das LCD Panel ausüben.
11. Verwenden Sie den Drehmoment langsam und fassen Sie nicht in die Mitte des Stabes.
12. Bei Genauigkeitscheck oder Kalibrierung, bitte den Bit Kopf nach unten in die Form packen (BME/BPE Series).

### WARTUNG DER BATTERIE

1. Wenn Schraubenschlüssel für einige Zeit nicht genutzt wird, entfernen Sie die Batterie.
2. Haben Sie eine Ersatzbatterie zur Hand wenn sie auf lange Reisen oder in kalte Gebiete gehen.
3. Batterieanschluss vor Schweiß, Öl und Wasser schützen um elektrischen Kontakt zu vermeiden. Um dies zu vermeiden, putzen Sie beide Anschlüsse vor dem Gebrauch der Batterie.
4. Entsorgung der Batterie in angemessenen Behälter. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.



# OWNER'S MANUAL

## Digital Torque Wrench

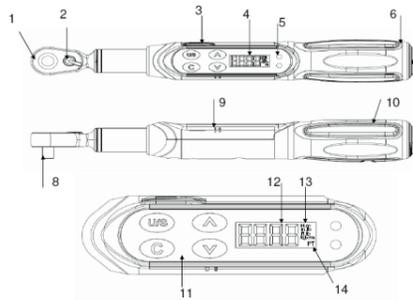


Dear Users,  
Thank you for using digital torque wrench. This manual will help you to use the many features of your new digital torque wrench. Before operating the torque wrench, please read this manual completely, and keep it nearby for future reference.

### MAIN FEATURES

- Digital torque value readout
- +/- 2%(CW) accuracy
- CW and CCW operation
- Peak hold and track mode selectable
- Buzzer and LED indicator for the pre-settable target torque
- Engineering units selectable (N-m, ft-lb, in-lb, kg-cm)
- Auto power off after about 5 minutes idle
- Rechargeable batteries are compatible

### NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS



1. Reversible Ratchet Head
2. Direction Lever
3. Communication Port
4. LCD Readout
5. LED Indicator
6. Anti-slip Handle
7. Battery Cap
8. Ratchet Driver
9. Buzzer
10. Calibration mark
11. Buttons
12. Torque Value
13. Units
14. Peak/Track Mode

### SELECTION GUIDE

Model	Squire Drive (inches)	Max. Torque
880266	3/8	60 N-m / 44.24 ft-lb 530.9 in-lb / 612.2 kg-cm

### SPECIFICATIONS

Gear Teeth	48
Resolution (N-m)	0.01
Torque Measuring Range (N-m)	3~60
Length (mm)	239
Accuracy *1	BN CW : ±2% CCW : ±3%
Bright LED	2 LEDs (1 Red + 1 Green)
Operation Mode	Peak hold/Track
Unit Selection	N-m, in-lb, ft-lb, kg-cm
Head Type	Lever Type Ratchet
Buttons	4
Battery *2	AAA x 1
Operating Temperature	-10°C ~ 60°C
Storage Temperature	-20°C ~ 70°C
Humidity	Up to 90% non-condensing
Drop Test	1 m
Vibration Test *3	10G
Environmental test *4	Pass
Electromagnetic compatibility test *5	Pass

Accuracy is guaranteed from 20% to 100% full scale.

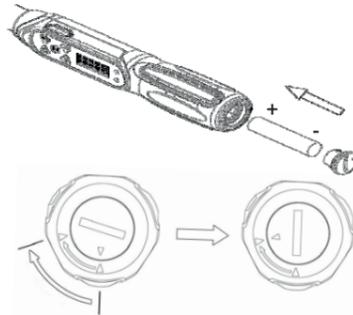
#### NOTE:

- \*1: The accuracy of the readout is guaranteed from 20% to 100% of maximum range +/- 1 increment. The torque accuracy is a typical value. Calibration point is on the rubber grip. For keeping the accuracy, calibrate the wrench for a constant period time (1 year).
- \*2: One AAA battery (Toshiba carbon-zinc battery)
- \*3: Horizontal and vertical test.
- \*4: Environmental test:
  - a. Dry heat
  - b. Cold
  - c. Damp heat
  - d. Change of temperature
  - e. Impact (shock)
  - f. Vibration
  - g. Drop
- \*5: Electromagnetic compatibility test:
  - a. Electrostatic discharge immunity (ESD)
  - b. Radiated susceptibility
  - c. Radiated emission

### BEFORE USING THE WRENCH

#### BATTERY INSTALLATION

- Remove the battery cap.
- Insert one AAA batteries matching the +/- polarities of the battery to the battery compartment.
- Put on the battery cap and fasten it tightly according to the following figures.



### POWER ON AND RESETTING THE DIGITAL TORQUE WRENCH

- Press **C** to power on the digital torque wrench.
- Usually press **C** to reset the digital torque wrench before using it.



#### ATTENTION:

If an external force is applied to the digital torque wrench during power-on period, an initial torque offset will be recorded in the memory.

### AUTO POWER OFF

- The digital torque wrench will auto power off after about 5 minutes idle for power saving. Press **C** to power on the digital torque wrench again.

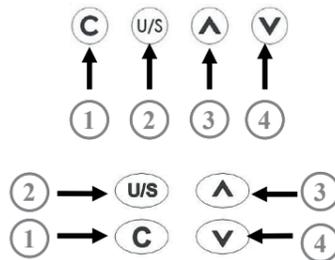
#### CAUTIONS:

During communication period (Send appears), the auto power off function is disabled.

### RESET

- If the digital torque wrench does not function normally, loosen the battery cap then tighten it to re-start.

### SETUP



- 1 Power On/Clear
- 2 Unit Selection/Setting
- 3 Adjust Torque Value Up
- 4 Adjust Torque Value Down

### STEP 1: UNIT SELECTION



Pre-setting Unit: N-m



Unit Selection: in-lb



Unit Selection: ft-lb



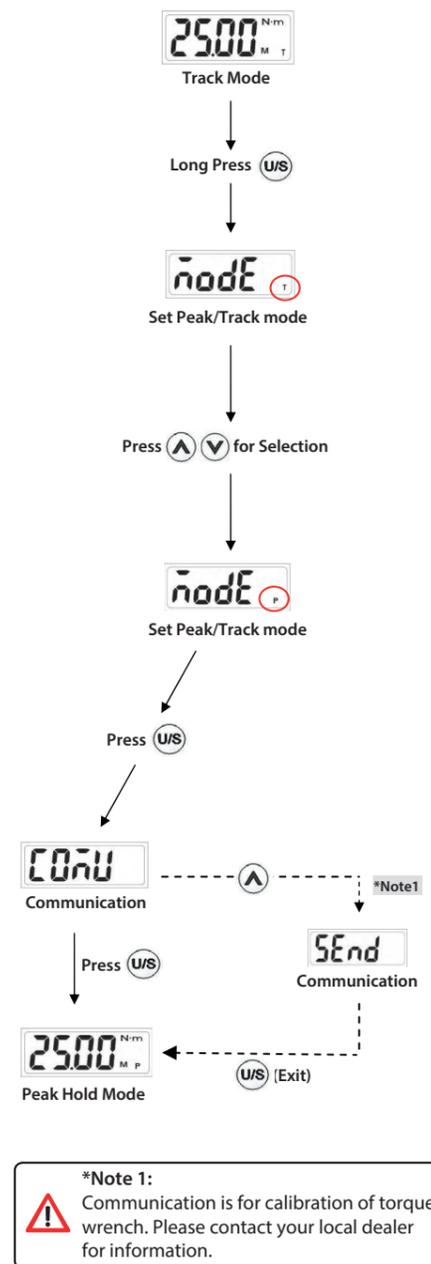
Unit Selection: kg-cm

**NOTE:**  
1. The "Unit Selection" is in cyclic.

### STEP 2: STEP TARGET TORQUE

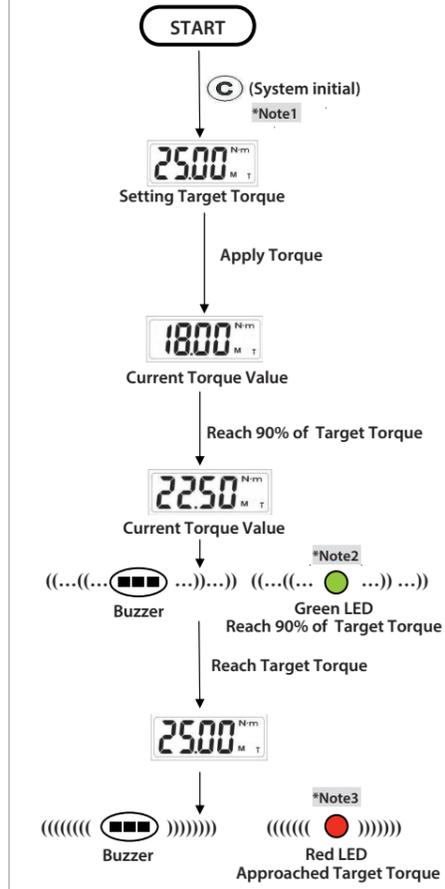


### STEP 3: PEAK HOLD /TRACK MODE SELECTION

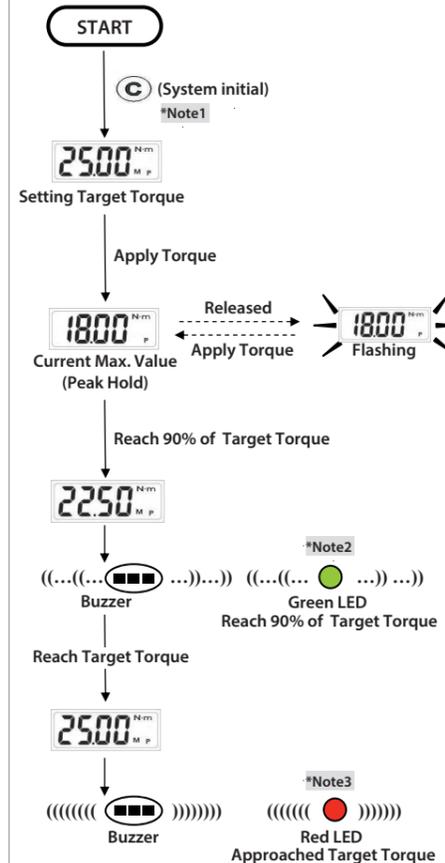


**\*Note 1:**  
Communication is for calibration of torque wrench. Please contact your local dealer for information.

### TRACK MODE OPERATION



### PEAK HOLD MODE OPERATION



Note:

1. If **Er0** is appeared, that means this wrench has ever been applied more than 110% of torque of the spec.
2. When 90% of the target torque is reached, the green LED will begin to flash and the alarm tone will beep intermittently.
3. When 99.5% of the target torque has been reached, the alarm will change to a steady tone and the green LED will stop flashing will change to a steady tone and the green LED will stop flashing and stay on. The red LED will also illuminate.

### MAINTENANCE AND STORAGE

#### ATTENTION:

One-year periodic recalibration is necessary to maintain accuracy. Please contact your local dealer for calibrations.

#### CAUTION:



1. Over-torque (110% of Max. torque range) could cause breakage or lose accuracy.
2. Do not shake violently or drop wrench.
3. Do not use this wrench as a hammer.

4. Do not leave this wrench in any place exposed to excessive heat, humidity, or direct sunlight.
5. Do not use this apparatus in water. (not waterproof)
6. If the wrench gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible. The salt in seawater can be especially damaging.
7. Do not use organic solvents, such as alcohol or paint thinner when cleaning the wrench.
8. Keep this wrench away from magnets.
9. Do not expose this wrench to dust or sand as this could cause serious damage.
10. Do not apply excessive force to the LCD panel.
11. Apply torque slowly and graspe the center of the handle. Do not apply load to the end of handle.
12. When checking the accuracy or calibration, please use the bit head packed inside the blow mold case (BME/BPE Series).

### BATTERY MAINTENANCE

1. When the wrench is not used for an extended period of time, remove the battery.
2. Keep a spare battery on hand when going on a long trip or to cold areas.
3. Sweat, oil and water can prevent a battery's terminal from making electrical contact. To avoid this, wipe both terminals before loading a battery.
4. Dispose of batteries in a designated disposal area. Do not throw batteries into a fire.